

8. Pako Iriarte. Euskera: entzuketaren artea El arte de la escucha



Pako Iriarte Arruti, euskararen ikerlea, mendizalea, Bizi-Hitza Elkartearen partaidea eta zenbait artikuluren egilea. 1958an jaio zen Azpeitian.

Testu eta hitzen bilketa hau Pakok egin du.
Azpeitia, julio 2006



El entendimiento

El ser humano puede adherirse a grupos, formas de pensar, decir esto y aquello, escribir libros, crear historias, ficciones ... pero lo único verdadero es su entendimiento sobre lo que conoce. ¿Qué conoces? ¿Qué sabes? Esa es la verdad de cada uno.

El ser humano de cualquier parte del mundo, nace a un modo de vida. Teniendo en cuenta la sociedad a la cual nacemos, podemos generar o generamos **COMPRESION**.

Veamos a través de sabias palabras el proceder, la meditación.

J. Krishnamurti: La Meditación

Si durante el día está usted alerta, si está atento a todo el movimiento del pensar, a lo que usted dice, a sus gestos -cómo se sienta, cómo camina, cómo habla- si esta atento a sus respuestas, entonces todas las cosas ocultas salen a la luz muy fácilmente. En ese estado de atención lúcida, despierta, todo es puesto al descubierto.

La mayoría de nosotros está inatenta. Darse cuenta de esa inatención, es atención.

La meditación no es una fragmentación de la vida; no consiste en retirarse a un monasterio o encerrarse en una habitación sentándose quietamente por diez minutos o una hora en un intento de concentrarse para aprender a meditar, mientras que por el resto del tiempo uno continúa siendo un feísimo y desagradable ser humano.

Para percibir la verdad, uno debe poseer una mente muy aguda, clara y precisa —no una mente astuta, torturada, sino una mente capaz de mirar sin distorsión alguna, una mente inocente y vulnerable. Tampoco puede percibir la verdad una mente llena de conocimientos; sólo puede hacerlo una mente que posee completa capacidad de aprender. Y también es necesario que la mente y el cuerpo sean altamente sensibles — con un cuerpo torpe, pesado, cargado de vino y comida, no se puede tratar de meditar. Por lo tanto, la mente debe estar muy despierta, sensible e inteligente.

Las necesidades básicas para descubrir aquello que está mas allá de la medida del pensamiento, para descubrir algo que el pensamiento no ha producido son tres: 1) se debe producir un estado de altísima sensibilidad e inteligencia en la mente; 2) ésta debe ser capaz de percibir con lógica y orden; 3) finalmente, la mente debe estar disciplinada en alto grado.

Una mente que ve las cosas con total claridad, sin distorsión alguna, sin prejuicios personales, ha comprendido el desorden y está libre de él; una mente así es virtuosa, ordenada. Sólo una mente muy ordenada puede ser sensible, inteligente.

Es preciso estar atento al desorden que hay dentro de uno mismo, atento a las contradicciones, a las luchas dualísticas, a los deseos opuestos, atento a las actividades ideológicas y a su irrealidad. Uno ha de observar "lo que es" sin condenar, sin juzgar, sin evaluar en absoluto.

La mayor parte del tiempo está uno inatento. Si usted sabe que está inatento, y presta atención en el momento de advertir la inatención, entonces ya está atento.

La percepción alerta, la comprensión, es un estado de la mente de completo silencio, silencio en el cual no existe opinión, juicio ni evaluación alguna. Es realmente un escuchar



desde el silencio. Y es sólo entonces que comprendemos algo en lo cual no está en absoluto envuelto el pensamiento. Esa atención, ese silencio, es un estado de meditación.

Comprender el ahora es un inmenso problema de la meditación —ello es meditación. Comprender el pasado totalmente, ver dónde radica su importancia, ver la naturaleza del tiempo, todo eso forma parte de la meditación.

En la meditación existe una gran belleza. Es una cosa extraordinaria. La meditación, no "cómo meditar".

La meditación es la comprensión de uno mismo y, por lo tanto, significa echar los cimientos del orden —que es virtud— en el cual existe esa cualidad de disciplina que no es represión ni imitación ni control. Una mente así, se halla, entonces, en un estado de meditación.

Meditar implica ver muy claramente, y no es posible ver claramente ni estar por completo involucrado en lo que uno ve, cuando hay un espacio entre el observador y la cosa observada. Cuando no hay pensamiento, cuando no hay información sobre el objeto, cuando no hay agrado ni desagrado sino tan sólo atención completa, entonces el espacio desaparece y, por lo tanto, está uno en relación completa con esa flor, con ese pájaro que vuela, con la nube o con ese rostro.

Es sólo la mente inatenta que ha conocido lo que es estar atenta, la que dice: "¿Puedo estar atenta todo el tiempo?" A lo que uno debe estar atento, pues, es a la *inatención*. Estar alerta a la inatención, no a cómo mantener la atención. Cuando la mente se da cuenta de la inatención, ya está atenta —no hay que hacer nada más.

La meditación es algo que requiere una formidable base de rectitud, virtud y orden. No se trata de algún estado místico o visionario inducido por el pensamiento, sino de algo que adviene natural y fácilmente cuando uno ha establecido las bases de una recta conducta. Sin tales bases, la meditación se vuelve meramente un escape, una fantasía. De modo que uno ha de asentar esas bases; en realidad, esta misma manera de asentar las bases, es la meditación.

Los meditadores profesionales nos dicen que es necesario ejercer el control. Cuando prestamos atención a la mente, vemos que el pensamiento vaga sin rumbo, por lo que tiramos de él hacia atrás tratando de sujetarlo; entonces el pensamiento vuelve a descarriarse y nosotros volvemos a sujetarlo. Y de ese modo el juego continúa interminablemente. Y si podemos llegar a controlar la mente de manera tan completa que ya no divague en absoluto, entonces —se dice— habremos alcanzado el más extraordinario de los estados.

Pero en realidad, es todo lo contrario: no habremos alcanzado absolutamente nada. El control implica resistencia. La concentración es una forma de resistencia que consiste en reducir el pensamiento a un punto en particular. Y cuando la mente se adiestra para concentrarse por completo en una sola cosa, pierde su elasticidad, su sensibilidad, y se vuelve incapaz de captar el campo total de la vida.

El principio de la meditación es el conocimiento de uno mismo, y esto significa darse cuenta de todo movimiento del pensar y del sentir, conocer todas las capas de la conciencia, no sólo las superficiales sino las ocultas, las actividades profundas. Para ello, la mente consciente debe estar serena, calma, a fin de recibir la proyección del inconsciente. La mente superficial sólo puede lograr tranquilidad, paz y serenidad, comprendiendo sus propias actividades, observándolas, dándose cuenta de ellas; cuando la mente se da plena cuenta de todas sus actividades, mediante esa comprensión se queda en silencio espontáneamente; entonces el inconsciente puede proyectarse y



aflorar. Cuando la totalidad de la conciencia se ha liberado, sólo entonces está en condiciones de recibir lo eterno.

Entre dos pensamientos hay un periodo de silencio que no está relacionado con el proceso del pensamiento. Si observas, verás que ese período de silencio, ese intervalo, no es de tiempo, y el descubrimiento de ese intervalo, la total experimentación del mismo, te libera del condicionamiento.

La meditación no es un medio para algo. Descubrir en todos los momentos de la vida cotidiana qué es verdadero y qué es falso, es meditación. La meditación no es algo por cuyo medio escapáis. Algo en lo que conseguís visiones y toda clase de grandes emociones. Mas el vigilar todos los momentos del día, ver cómo opera vuestro pensamiento, ver funcionar el mecanismo de la defensa, ver los temores, las ambiciones, las codicias y envidias, vigilar todo esto, indagarlo todo el tiempo, eso es meditación, o parte de la meditación.

No tenéis que acudir a nadie para que os diga qué es meditación o para que os dé un método. Lo puedo descubrir muy sencillamente vigilándome. No me lo tiene que decir otro; lo sé. Queremos llegar muy lejos sin dar el primer paso. Y hallaréis que si dais el primer paso, ese es el último. No hay otro paso.

El "camino" de la meditación

Siguiendo el proceso meditativo podemos llegar a conclusiones razonadas, sirva el extracto siguiente para ver el proceder de la forma de pensar desde el castellano, hasta las últimas consecuencias.

D. MANUEL DELAFLOR www.redcientifica.com

El lenguaje y la percepción de la realidad: la extensión intensional

"La esfera lingüística"

La conciencia humana es su lenguaje. A este estado de criaturas intensionales se le puede denominar "esfera lingüística". Todo lo que el hombre "cree" acerca del mundo, todo lo que siente, piensa, sueña, está dentro de esta esfera. Pero más asombroso aún, también todo lo que percibe.

Es cierto que para fines prácticos pensamos que un ser sin lenguaje (como podría ser un Genie o una Keller [Nota 1]) percibe su entorno de una manera muy similar a la nuestra, aunque sin nombres. Pero yo considero que esto es un error, un malentendido que proviene de **nuestra incapacidad para ver el mundo sin interpretación**. En efecto, una vez establecida la criatura intensional, cada vez que, conscientemente perciba algo, lo hará a través de esta estructura, interpretando lo que ve. Es tan fuerte esta estructura, y está tan ligada a lo que somos (es más ella es lo que somos) que no podemos pensar más allá de ella. Pero **los estados alterados de conciencia muestran la ilusión en la que vivimos inmersos** (tan completa y profundamente inmersos, para ser exactos, que ni nos damos cuenta).

Sin las referencias memórico-lingüísticas, el mundo, como lo conocemos, "deja de existir" (al desaparecer la esfera lingüística o lo que se puede llamar como "estado homeostático intensional"). **De esta manera, pienso que no es a través de argumentos como se debe (o puede) llegar a las bases del conocimiento o la filosofía, sino retrocediendo hacia un "lugar" en donde no hay lenguaje**. Trascendiendo al lenguaje (de hecho, el tópico no es discutible sin compartir una base común de referencia). Y **"más allá" de la esfera lingüística no es posible decir nada**.

Hablando con propiedad, no es que la percepción "defina" la realidad (en el sentido que querría un idealista), pero si podemos decir esto del estado del "mundo perceptual". La



percepción, (especialmente la percepción intensional) define en un sentido fuerte la relación intensional y proposicional de un organismo con su entorno, o dicho de otro modo, el estado de sus creencias (todas y cada una de ellas). **Solo aquello a lo que nuestro lenguaje alcance es nuestro conocimiento.**"

La correlación necesaria

Llegados al punto en que todo nuestro potencial pensador se reduce a la lengua. ¿Habría algún otro razonamiento que pudiéramos observar? ¿Podríamos observar las lenguas y el proceder de las mismas? Recordemos unos extractos sobre la interpretación de la lengua de P. Pedro de Astarloa, impresa en el año 1802.

"Habrá veinte años, amados compatriotas, que descubrí en nuestro nativo idioma cierta grandeza y sublimidad que arrastró toda mi atención....."

(63)

"Efectivamente, en ninguna cosa se diferencia más el Bascuence de los demás idiomas que en sus voces primitivas: si las consideramos en su formación silábica, las hallaremos enteramente distintas: si queremos reconocer su formación significativa, las veremos elevadas sobre todas. Dos aspectos en que se ha de contemplar toda voz primitiva, para poder formar juicio de la relación que tienen unos idiomas con otros, en la materia tosca de su formación."

Formación silábica

"La formación silábica no es otra cosa que el modo que tienen los idiomas de unir ó enlazar las sílabas entre sí, para constituir sus voces."

Formación significativa

"Por formación significativa entiendo aquel miramiento que es necesario tener en la elección de las sílabas y letras, para que de ellas resulte entre la voz y signado aquella analogía que hace tan deliciosas las palabras.

Para lograr esta singular perfección, ha aplicado el Bascuence á todas y á cada una de sus sílabas y letras una particular y primitiva significación; no arbitraria, no antojadiza, sino arreglada al dictamen de la naturaleza: oyó á esta venerable maestra en las primeras é inocentes articulaciones del hombre niño, en las interjecciones del adulto, en las modulaciones del órgano de la voz, en el ruido que hacían las cosas inanimadas cuando eran movidas, y las animadas al tiempo de sus articulaciones.

Por este acertado y admirable modo de conducirse en la formación significativa de sus voces, ha dado el Bascuence una de las pruebas menos equívocas de su rara perfección. Nada tiene de temeraria por lo mismo la proposición que asegura ser imposible hallar idioma superior al nuestro, é increíble que pueda presentarse alguno que justamente compita con él. La proposición es fuerte, disgustará á primera vista; pero es justa, es cierta, es evidente: hagámosla palpable á todo literato."



“Para que las voces sean eufónicas, es necesario que en su formación silábica no entre sílaba alguna ilegítima, y que las legítimas se unan y enlacen sin que resulte torpeza alguna en su pronunciación. Hemos dicho en la formación silábica, que todas nuestras voces están formadas con estos bellos miramientos, y por consiguiente que son eufónicas.

La ecconomía de las voces consiste en que estas se formen con cuantas menos letras y sílabas se pueda, y su propiedad en que las voces tengan una verdadera analogía con aquello que nos presentan.

Como las voces unas son primitivas y otras derivativas, podremos hablar con mas claridad y distinción de su economía y propiedad, tratando de la formación significativa de unas y otras con separación.”

.....
(69)

“No dexa de tener el Bascuence muchísimas voces monogramas; pero todas ellas son onomatópicas, y no pueden ser en lengua alguna de otra naturaleza, porque siendo indivisibles no son capaces de hacernos percibir dos diferentes ideas, como es necesario en las demás voces no onomatípicas para que gocen de la debida propiedad.

Pero llegando las voces á tener dos letras, esto es, á ser diagramas, no hay excusa alguna para que los idiomas den ya á estas voces la propiedad correspondiente: una de sus letras puede servir de género, la otra de diferencia; y teniendo algún miramiento en su formación significativa, harán que la voz tenga con el signado una perfecta analogía, que es lo que hace propias las palabras.

Así se conduce nuestra singularísima lengua Bascongada: este idioma para el efecto ha aplicado á todas y cada una de sus letras y sílabas su particular y privativa significación, y por este medio no tiene voz por mínima que sea, en que no haga ver su gran filosofía. Nos alargáramos demasiado si quisiéramos dar razón de todas y cada una de estas significaciones: reservamos esta operación para los discursos filosóficos sobre la primitiva lengua, como también el hacer ver la razón filosófica que movió á nuestro idioma para cada una de dichas significaciones. Sin embargo, para satisfacer desde luego la curiosidad de los literatos, propondremos un ensayo de la formación significativa de nuestras voces primitivas, simplificándolas por todas sus clases.”



CUADRO INTERPRETATIVO DE LAS VOCES MINIMAS DE LAS CONSONANTES

SUA

AZ	AS	ZA	SA	fa	
EE	ES	X	ZE	SE	fo
IZ	IS	ZI	SI	fv	

GA KA JA AG AK AJ
GE KE JE J EG EK EJ
GI KI JI G IG IK IJ

OZ OS ZO SO fo
UZ US S Z ZU SU fw

kontzientzi, okintza...

AGERPENAK

URA

AM	MA	
EM	ME	
IM	M	MI
OM	MO	
UM	MU	

AN NA
EN NE
IN NI
ON NO
UN NU

AD AT DA TA
ED ET DE TE
ID IT D DI TI
T
OD OT DO TO
UD UT DU TU

DANA

EHANA ENE

LURRA

AB	AP	BA	PA	fa	
EB	EP	BE	PE	fo	
IB	IP	BI	PI	fv	
OB	OP	P	BO	PO	fo
UB	UP	BU	PU	fw	

ABA (AL-ABA) AHAL

AR RA
ER RE
IR R RI
OR RO
UR RU

ARRA



Euskera camino a lo original

Podemos introducirnos en las palabras y leer las posibilidades que ellas nos ofrecen. Todo la argumentación que se ha hecho sobre el "latín y el griego", le corresponde a la LENGUA MADRE, Madre de la lengua castellana, el EUSKERA. Veamos algunos extractos de Balthasar de Echave (1607).

"De donde se infiere que todos los que antes se hablaban en España, tenían ya conmigo (el euskera) alguna mas afinidad, y parentesco, como con la mas antigua y originaria della, y ansi, nõ resta mas que daros a entender, quales sean los nombres, que se hallan mios en el Romance: aunque por quitar prolixidad, y enfado, nõ tratare de mas de estos pocos"

*"Entre otras muchas Excelencias que los nombres por mi puestos tienen, es una, el testimonio que el mismo sitio da, de su nombre, y el nombre del sitio. **Y en las demas cosas no ay ninguno tan corrupto; que no se conozca ser mia su dependencia deducion y etimologia.** Solo se requiere mucha inquisición para averiguarlos, por que ay algunos, que con darse a conocer con mucha claridad ser de mi lenguaje, son dificultosissimos de allarles su etimologia y sentido: **a causa de no averse escrito en el, tanto tiempo â en que se pudieran aver conservado con claridad los p rincipios que tuvieron.**"*

Escuchas de las formas y usos de los verbos

Recordemos, que estamos refiriéndonos a "lo hablado". Recordemos que podemos desviarnos por las referencias literarias y motivos de escritura. Recordemos que hablar es lo natural.

Veamos las palabras que usamos para SUBIR ARRIBA y BAJAR ABAJO, intentando encontrar los fonemas o letras que determinan ARRIBA y ABAJO:

SUBIR ASCENDER IZAR ALZAR ELEVAR LEVANTAR
ARRIBA....

BAJAR DESCENDER
ABAJO...BAJO.. VEJAR

Arriba pierde su significación en Arribar que es LLEGAR.....en des-cender, cender debería ser subir... sub-ir debería entenderse BAJAR....elevantar muestran parecida procedencia.....Podemos extendernos por todo lo observable y veremos que existen correspondencias ... as-cender y des-cender nos hacen ver su relación con SENDERO. Pronunciado normalmente en el campo, que es donde hay senderos...CENDERO..

.....



Muestras para el estudio particular o en grupo.

		Izan	<u>Ser</u>	soy-eres-es...
		Naiz-haiz-zi.....		
		Nauk-haut-.....		
		eGOn	<u>Estar</u>	estoy-estas-esta....
		Nago-hago-dago...		
		Da...du.....	Es...tiene-posee.	
		Gara.....	somos.	
		Zara.....	usted es.	
		Zerate....	Sois	
		Dira.....	son	
		jOAn	IR	voy-vas-va....
		eTOR	<u>VENIR</u>	vengo-vienes-viene...
		iBIL	<u>ANDAR</u>	haciendo.
		Ari	haciendo	
		Egin	hacer verdad	
		Jardun	estar haciendo..intentar....	
		Eldu	llegar..asir...madurar...	
	Hartu	Ekarri	traer	tomar
	eman	Eraman	llevar	dar
	gora	igo	<u>subir</u> ...ascender	
		jaso	levantar...elevantar..	arriba
		jaiki	levantarse	
	behera	altza	alzar izar	
		jeitsi	descender	abajo
		bultza	empujar	
		tire	tirar para si	
		atera	sacar	
		irten	<u>salir</u>	
		sar	meter	
	dakit-dakik-daki...	jakin	<u>saber</u>	se-sabes-sabe..
		ezagutu	conocer	conozco,conoces....
Des/montar	Desfilar	Desfiladero	Desgastar.....	



Lecturas – Irakurketak

Tomar ... TOMA... to..eman... ez toma go... ez tomak... take... ta hik

Jana banatzean eman zen egoera soma dezakegu.

Lana....lana (trabajo).

Sanlúcar de Barrameda.... Zan lokar debarra mehe da....

Lokar, lo egindako lekua adierazten du...han *lokartu* ginan...lugar.

Lagar....laga ar...la gari

Laredo...lar are do....

Santander... sant Ander...

Oviedo.... Obiendo...obieta...(ilerria)...OBIDOS (Portugalen).

Silencio....isilen ziok....

Segundo....segun....ze egun dok.

Estabilidad....eztabil....stabil(alemaneraz tinkatua)

Inicio comparativo de palabras

Castellano	latina	euskerazko irakurketa
Acabo (ar)	finio	akabo
Ahora	nunc	ahora esaidak, orain.
Ahorcar	suspendo	aho urka.
Ahorrar	parco	ahora ar.
Ajusta (r)	adaequo	tajuz da.
Alguacil	accensus	al gu az il.
Alhaja	aurum	alajaina!
Aliar	cum	ahal hi ar.
Amo	erus	ama...amo
Anciano	senex	ahantzian o!, antzinan
Anda (ar)	ambulo	han da.
Anchura ancho	latitudo	harantzura. Harantza (ancha)
Apartar	separar	aparta ona zen.
Atar	ligo	at har.
.....		

